

# INFORMATOR O GALERIACH WARSZAWSKICH WHAT'S ON IN WARSAW GALLERIES

## [1] BĘC ZMIANA

ul. Mokotowska 65/71 65/30, tel. / phone 22 827 64 62, 22 625 51 24,  
+ 48 516 802 843; bec@funbec.eu  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 13–20

Biblioteka Narodowa / National Library of Poland, al. Niepodległości 213  
do / until 31.12 COŚ, KTÓRE NADCHODZI. Architektura XXI w.  
SOMETHING ABOUT TO COME. 21st Century  
Architecture

Warszawa, bilboardy i inne nośniki / Warsaw, billboards and other media  
od / from 1.12 Konrad Pustola WIDOKI WŁADZY / VIEWS OF  
POWER

## [2] BOCHENSKA GALLERY

ul. Żąbkowska 27/31, Centrum Kulturalne Koneser, tel. / phone +48 601 511 713;  
info@bochenskagallery.pl; www.bochenskagallery.pl  
wt. – pt. / Tues. – Fri. 12–18, sob. / Sat. 12–16

do / until 5.12 Ronald de Bloeme, Joachim Grommek, Judy  
Millar ABSTRACT OVERTURE  
6–23.12 WASZE DZIECI / ALL YOUR CHILDREN  
5–20.01.12 HAITI / REMEMBERING HAITI  
27.01 – 18.02.12 Filip Tofil TERRORISM IS ART  
23.02 – 25.03.12 Anna Katarzyna Skibińska-Koralewska

## [3] CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ ZAMEK UJAZDOWSKI

ul. Jazdów 2, tel. / phone 22 628 12 71–73; www.csw.art.pl  
wt. – niedz. / Tues. – Sun. 11–19, pt. / Fri. 11–21

od / from 10.12 Jan Simon PRODUKCJA RZECZY W DOMU  
FABRICATION OF THINKS AT HOME

do / until 15.01.12 Kara Walker  
do / until 15.01.12 Laboratorium Przyszłości REGRESS PROGRESS  
Laboratory of the Future REGRESS PROGRESS  
Akt 2 / Act 2: Aleksandra Wasilkowska  
NIE-POKÓJ / UN-ROOM  
Akt 3 / Act 3: ARCHITEKTURA DZIAŁANIA /  
PERFORMING ARCHITECTURE  
Akt 4 / Act 4: SAVED BY DROOG;  
Jarosław Kozakiewicz R/EWOLUCJA

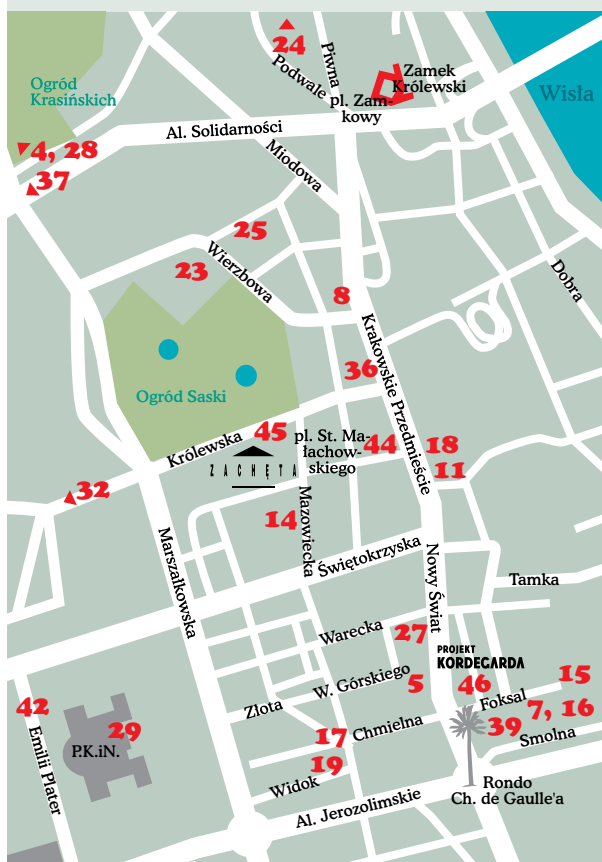
do / until 29.01.12 CZTERY POKOJE / FOUR ROOMS  
2.12 – 29.01.12 ENKLAWA / ENCLAVE  
od / from 4.02.12 POSTDOKUMENT ŚWIAT NIEPRZEDSTAWIONY.  
DOKUMENTY POLSKIEJ TRANSFORMACJI /  
POSTDOCUMENT WORLD NOT REPRESENTED.  
DOCUMENTS OF POLISH TRANSFORMATION

od / from 11.02.12 AKADEMIA RUCHU. MIASTO. POLE DZIAŁANIA  
AKADEMIA RUCHU. CITY. THE FIELD OF ACTION

## [4] FUNDACJA ARCHEOLOGII FOTOGRAFII

ul. Andersa 13, tel. / phone 22 628 14 64; fundacja@archeologiafotografii.pl  
www.archeologiafotografii.pl  
pon. – wt. / Mon. – Fri. 10–18, czw. – pt. / Thurs. – Fri. 10–18,  
śr. / Wed. 12–19

PROJEKT ŻYWE ARCHIWA: Janusz Bąkowski / Piotr Bosacki  
THE LIVING ARCHIVE PROJECT: Janusz Bąkowski / Piotr Bosacki  
od / from 16.12 I ODSŁONA / FIRST PART  
od / from 17.01.12 II ODSŁONA / SECOND PART



## [5] FUNDACJA GALERII FOKSAL

ul. Górskiego 1a, tel. / phone 22 826 50 81; mail@fgf.com.pl; www.fgf.com.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 11–17

do / until 5.12 Paulina Ołowska ZEMSTA WRÓŻKI  
THE REVENGE OF THE WISE-WOMAN  
do / until 5.12 pokaz filmu Suzy Lake A Natural Way to Draw  
screening of A Natural Way to Draw by Suzy Lake  
(wt. – pt. / Tues. – Fri. 15–18)

9.12 – 9.01.12 Anna Molska SZKLARNIE / GLASSHOUSES  
(wt. – pt. / Tues. – Fri. 12–18)

Patrz też / See also Instytut Awangardy

## [6] FUNDACJA PROFILE

ul. Hoża 41/22, tel. / phone 22 628 31 66; profile@fundacjaprofile.pl;  
www.fundacjaprofile.pl  
wt. – sob. / Tues. – Sat. 12–19

## [7] GALERIA APPENDIX2

ul. Foksal 11/1, tel. / phone 22 670 12 02; galeria@appendix2.com;  
www.appendix2.com  
pon. – sob. / Mon. – Sat. 12–19

## [8] GALERIA ART WARSZAWSKIEGO ODDZIAŁU ZPAP

ul. Krakowskie Przedmieście 17, tel. / phone 22 / 828 51 70; www.galeriaart.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 11.30–19, sob. / Sat. 11.30–17

Informacja o wystawie na odwrocie / Info on exhibition on facing page

## [9] GALERIA ART NEW MEDIA

ul. Wilcza 28/6, tel. / phone 22 828 82 22, fax 22 828 82 21;  
gallery@artnewmedia.pl; www.artnewmedia.pl  
pon. – niedz. / Mon. – Sun. 11–19, sob. / Sat. 11–15

8.12 – 4.01.12 SZTUKA CENNIJSZA NIŻ ZŁOTO.  
21 najdroższych polskich malarzy  
współczesnych według rankingów aukcyjnych  
ART MORE PRECIOUS THAN GOLD.  
The 21 most expensive contemporary Polish  
painters according to auction rankings

12.01 – 11.02.12 Koji Kamoji PORTABLE ZEN GARDEN

## [10] GALERIA ASYMETRIA

ul. Jakubowska 16; tel. / phone +48 510 255 027; www.asymetria.eu  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 10–18, sob. / Sat. 15–19  
lub po telefonicznym umówieniu / or on telephone appointment

## [11] GALERIA ATAK

ul. Krakowskie Przedmieście 16/18, tel. / phone 22 826 50 55  
galeria@atak.art.pl; www.atak.art.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 11–18, sob. / Sat. 11–16

8.12 – 20.01.12 PRZENIKANIA / INTERPENETRATIONS  
Wystawa malarstwa na kanwie książki Janusza  
Jaremuwicz z galerii sensów. Wybór tekstów  
o sztuce / Exhibition of painting based on a book  
by Janusz Jaremuwicz z galerii sensów. Wybór  
tekstów o sztuce, red. / ed. Magdalena Soltys



STEFAN GIEROWSKI, DCCCXXX V, 2007

## [12] GALERIA BWA WARSZAWA,

ul. Jakubowska 16/3; bwawarszawa@gmail.com; www.bwawarszawa.pl  
śr. – sob. / Wed. – Sat. 14–19

3.12 – 22.01.12 Nicolas Groszpiere BANK

## [13] GALERIA CZARNA

ul. Marszałkowska 4 / 3 (II p.), tel. / phone +48 601 461 990;  
www.czarnagaleria.net  
wt. – pt. / Tues. – Fri. 16–20, sob. / Sat. 12–18  
lub po telefonicznym umówieniu / or on telephone appointment

## [14] GALERIA DAP & LUFCK & O22

Warszawski Oddział ZPAP, ul. Mazowiecka 11a, tel. / phone 22 827 76 88  
wt. – niedz. / Tues. – Sun. 11–18

23.11 – 7.12 Witold Zakrzewski ELEMENTARIUM  
22.11 – 6.12 wystawa przedaukcyjna / pre-auction  
exhibition

5.12 AUKCJA OW ZPAP i REMPEX / Auction  
godz. 17 / 5 p.m. OW ZPAP and REMPEX

6.12 Aukcja OW ZPAP i ARTINFO / Auction  
godz. 19 / 7 p.m. OW ZPAP and ARTINFO

8–24.12 GRAFIKA / ENGRAVING  
15–31.12 Luiza Wojciechowska-Konopka MALARSTWO /  
PAINTING

10–29.12 NAD...TCHNIENIE / IN...SPIRATION (rzeźba /  
sculpture)

2–15.01.12 Jan Kuraciński MIĘDZY SACRUM  
I PROFANUM / BETWEEN SACRUM AND  
PROFANUM

2–15.01.12 Wojciech Siemion MALARSTWO / PAINTING  
3–16.01.12 KULTURA NIEZALEŻNA / INDEPENDENT  
CULTURE

18–31.01.12 Maria Niedźwiedz-Suchońska MALARSTWO /  
PAINTING

18–31.01.12 Maciej Mazurek MALARSTWO / PAINTING  
3–16.02.12 Gerard Desput MALARSTWO / PAINTING

od / from 20.02.12 Lidia Serafin MALARSTWO / PAINTING

## [15] GALERIA FOKSAL

ul. Foksal 1/4, tel. / phone 22 827 62 43; foksals@mckis.waw.pl;  
www.galeriafoksals.pl  
pon. – śr. i pt. / Mon. – Wed. and Fri. 12–17, czw. / Thurs. 12–19

2.12 – 12.01.12 Katya Shadkovska  
20.01 – 17.02.12 Jacek Malinowski NOSFERATU. DYKTATOR  
LĘKU / NOSFERATU. THE FEARFUL DICTATOR

## [16] GALERIA FUNDACJI ATELIER

ul. Foksal 11 (II p.), tel. / phone 22 826 95 89; www.atelier.org.pl  
pon. – sob. / Mon. – Sat. 11–18

25.11 – 7.01.12 Klara Naszarkowska DZIELNIA / IN THE HOOD  
14.01 – 29.02.12 Julia Cybis GORĄCZKA / FEVER

## [17] GALERIA KOLONIE

ul. Bracka 23/52; galeria@galeriakolonie.pl; www.galeriakolonie.pl  
wt. – sob. / Tues. – Sat. 15–20

do / until 14.01.12 Gabriel i Hanna Rechowicz ARANŻACJE  
PRZESTRZENNE / SPATIAL ARRANGEMENTS



## [18] GALERIA KRYTYKÓW POKAZ

ul. Krakowskie Przedmieście 20/22, tel. i fax / phone & fax 22 828 31 22;  
pokaz@mckis.waw.pl  
wt. – pt. / Tues. – Fri. 11–17, sob. / Sat. 12–16

15.12 – 7.01.12 Sławomir Lipnicki REKONSTRUKCJE /  
RECONSTRUCTIONS (malarstwo / painting)

12.01 – 4.02.12 Lidia Serafin MALARSTWO / PAINTING  
9–25.02.12 Mieczysław Bukowczyk RYSUNEK / DRAWING

## [19] GALERIA LE GUERN

ul. Widok 8, tel. / phone 22 690 69 69; gallery@galleryleguern.pl;  
www.galleryleguern.pl; wt. – sob. / Tues. – Sat. 12–19

do / until 12.01.12 Pravdoliub Ivanov PÓŁPRAWDA / HALF-TRUTH

## [20] GALERIA LETO

ul. Mińska 25, Soho Factory; tel. / phone 22 499 59 16; galeria@leto.pl; www.leto.pl  
wt. – pt. / Tues. – Fri. 12–19, sob. / Sat. 11–15

2–7.12 Grzegorz Drozd 2012

## [21] GALERIA MUZEUM DRUKARSTWA W BUDOWIE

ul. ul. Marszałkowska 3/5, tel. / phone 666 506 300; info@fundacijadoc.org;  
http://fundacijadoc.org/  
czw. – pt. / Thurs. – Fri. 15–20, sob. – niedz. / Sat. – Sun. 12–20

do / until 15.01 STREET PHOTOGRAPHY NOW. Fotografia uliczna  
tu i teraz / Street Photography Here and Now

## [22] GALERIA M<sup>2</sup>

ul. Oleandrów 6, tel. / phone +48 695 678 863; www.m2.art.pl  
wt., śr., pt. / Tues., Wed., Fri. 14–19, czw. / Thurs. 14–21,  
sob. / Sat. 12–16

2.12–14.01.12 Paweł Dunał ZIEMIA NICZYJA / NO MAN'S LAND  
od / from 27.01.12 Maja Kitajewska ŻYCIE JEST JAK PUDEŁKO  
CZEKOLADEK. NIGDY NIE WIESZ, CO CI SIĘ  
TRAFI / LIFE IS LIKE A BOX OF CHOCOLATES...  
YOU NEVER KNOW WHAT YOU'RE GONNA GET

## [23] GALERIA PIOTRA NOWICKIEGO

ul. Wierzbowa 9, tel. / phone 22 828 07 67; galeriapn@wp.pl; www.galeriapn.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 12–20, sob. / Sat. 12–16

## [24] GALERIA PROMOCYJNA

Staromiejski Dom Kultury, Rynek Starego Miasta 2; tel. / phone 22 831 99 31;  
exit@exit.art.pl; www.exit.art.pl  
wt. – sob. / Tues. – Sat. 11–18, niedz. / Sun. 13–17

7.12 – 1.01.12 Marek Sulek MALARSTWO / PAINTING  
4–29.01.12 Mikołaj Dziekański MALARSTWO / PAINTING

## [25] GALERIA PRZY TEATRZE

Plac Teatralny 3, tel. / phone +48 505 466 680, +48 512 606 440;  
art@amaristo.pl; www.galeriaprzyteatrze.pl  
otwarte w dni spektakli / open on performance days 17–21

trwa / ongoing Dominik Jasiński MALARSTWO / PAINTING

## [26] GALERIA RASTER

ul. Wspólna 63; tel. / phone +48 784 588 854; raster.gallery@gmail.com;  
www.raster.art.pl  
wt. – sob. / Tues. – Sat. 12–18

10.12–28.01.12 Johanna Billing, Milena Korolczuk, Michał  
Wasząnik

## [27] GALERIA SCHODY

ul. Nowy Świat 39; tel. / phone 22 828 89 43; kg@galeriaschody.pl;  
www.galeriaschody.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 11–18 lub po telefonicznym umówieniu  
or on telephone appointment

do / until 07.12 Karolina Lilpop POŁUDNIE / SOUTH  
8–21.12 Danuta Kroliszewska KOBIETYMOTYLE /  
WOMENBUTTERFLIES

22.12 – 05.01.12 Warszawskie ASP w Galerii Schody / Warsaw  
Academy of Fine Arts in Galeria Schody

6–19.01.12 Katarzyna Adamek MALARSTWO / PAINTING

## [28] GALERIA STARTER

ul. Andersa 13, tel. / phone +48 509 93 56 32;  
starter@starter.org.pl; www.starter.org.pl  
wt. – pt. / Tues. – Fri. 12–19, sob. / Sat. 11–15

13.12 – 9.01.12 Agnieszka Grodzińska ECHO PARK

## [29] GALERIA STUDIO

Teatr Studio im. St. I. Witkiewicza, Pałac Kultury i Nauki, pl. Defilad 1;  
tel. / phone 22 656 69 91; galeria@centrumsztukistudio.pl  
wt. – pt. / Tues. – Fri. 12–18, oraz dla widzów teatralnych przed  
spektaklami i podczas antraktu / and for the theatre audience  
before performances and during intervals

do / until 08.01.12 Magnus Petersson SEALED  
do / until 08.01.12 Filip Berendt WSZYSTKO JEST WERSJĄ  
CZEGO INNEGO / EVERYTHING IS A VERSION  
OF SOMETHING ELSE

16.01 – 26.02.12 Karol Sowiak NIEPOKALANE POCZĘCIE /  
IMMACULATE CONCEPTION

16.01 – 26.02.12 Anna Niesterowicz SKRA

## [30] GALERIA SZTUKI FARBARNIA NA PIĘKNEJ

ul. Piękna 28/34, tel. / phone 22 621 72 35; info@galeriafarbiarnia.pl;  
www.galeriafarbiarnia.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 12–20, sob. / Sat. 12–15

Szanowni Państwo, to ostatni numer INFORMATORA O GALERIACH WARSZAWSKICH. Bardzo dziękujemy wszystkim galeriom za współpracę. Od tej pory będziemy wydawać informator kwartalny w nowej formule. / Dear All, this is the last issue of WHAT'S ON IN WARSAW GALLERIES. We would like to thank all the galleries who collaborated with us on this project. From now on, we will publish a new quarterly bulletin.



### [31] GALERIA TEST

ul. Marszałkowska 34/50, tel. / phone 22 622 66 83; test@mckis.waw.pl; www.galeriatest.pl  
wt., śr., pt. / Tues., Wed. and Fri. 11–17, czw. / Thurs. 11–19, sob. / Sat. 11–15  
do / until 9.12  
22.12 – 13.01.12

PLAKATY WOJCIECHA FANGORA / POSTERS OF WOJCIECH FANGOR  
SZTUKA INDYWIDUALNOŚCI / THE ART OF INDIVIDUALITY

### [32] GALERIA WSA

ul. Żelazna 54/5, tel. / phone +48 602 663 090; www.galeriawsa.com  
pon. – sob. / Mon. – Sat. 12–20  
Galeria WSA współpracuje z Wyższą Szkołą Artystyczną w Warszawie / Galeria WSA is affiliated with Warsaw School of Art



for: dziełki uprzedmiści / photo courtesy of Galeria WSA

trwa / ongoing od / from 10.12  
Katarzyna Brauła BALKONY / BALCONIES  
Wystawa Prac Dyplomowych Aktywnego Studium Plastycznego Techniki Teatralno-Filmowych / Graduate Exhibition of Active Art Studio of Film and Theatre Techniques

### [33] GALERIA XX I

al. Jana Pawła II 36, tel. / phone 22 620 78 72; xx1@mckis.waw.pl; www.free.art.pl/xx1  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 11–17, sob. / Sat. 11–16

od / from 27.12 Hellmut Bruch, Dominique Chapuis, Gerhard Frömel, István Haász, Reinhard Roy Z CZTERECH KRAJÓW / FROM FOUR COUNTRIES  
5.01 – 2.02.12 Igor Przybylski LAMINATKA  
od / from 9.02.12 Anna Klimczak, Agnieszka Rożnowska akifarg

### [34] GALERIA 2B+R

Stowarzyszenie Edukacji i Postępu STEP, ul. Bukowińska 22a (metro Wilanowska), tel. / phone 22 617 68 06; +48 601 390 205; jozef.zuk@gmail.com; www.2b.art.pl  
czynne całodobowo / open 24/7

### [35] HEPPEN TRANSFER

ul. Wilcza 29a/12, tel. / phone +48 503 567 622, +48 600 961 761; heppentransfer@gmail.com; www.heppentransfer.art.pl  
śr. – pt. / Wed. – Fri. 15–19

### [36] LATAJĄCA GALERIA

tel. / phone +48 504 071 688; galeria@latajacagaleriala.com; www.latajacagaleriala.com  
Projekt OKNO (Flying Gallery Foundation / Fundacja Latająca Galeria)  
Hotel Europejski, Krakowskie Przedmieście 13, okno na prawo od głównego wejścia Hotelu Europejskiego / window to the right of the main entrance, 24/7  
grudzień / December Mathilde Papapietro ŻÓŁCIENIE — HELIANTES  
styczeń / January Paweł Mendrek NEW-YORK  
luty / February Gosia Turzeniecka BETTA

### [37] INSTYTUT AWANGARDY

Al. Solidarności 64 / 118, www.institutawangardy.org  
czw. – sob. / Thurs. – Sat. 16 – 19 lub po telefonicznym umówieniu, Fundacja Galerii Foksal / or on telephone appointment, Foksal Gallery Foundation (tel. / phone 22 826 50 81)

10.01 – 10.02.12 Epilog wystawy Tarnów. 100 lat nowoczesności Tarnów. 100 Years of Modernity. Exhibition Epilogue  
10.01 – 10.02.12 Jan Głuszak DAGARAMA Z TRUDU SŁOŃCA FROM THE HARDSHIP OF THE SUN

### [38] KRÓLIKARNIA

ul. Puławska 113a; tel. / phone 22 843 15 86; krolikarnia@mnw.art.pl; www.krolikarnia.mnw.art.pl  
wt. – niedz. / Tues. – Sun. 10 – 20

trwa / ongoing od / from 4.12 KoLekcja w Królikarni / ColLection in Królikarnia SKONTRUM. Kolekcja rzeźby ze zbiorów Muzeum Narodowego w Warszawie oraz prace Nicolasa Grosppierre'a, Agnieszki Polskiej i Jana Szewczyka / SCONTRUM. Sculpture collection of the National Museum in Warsaw and works of Nicolas Grosppierre, Agnieszka Polska and Jan Szewczyk

### [39] LOKAL\_30

ul. Foksal 17b/30, tel. / phone +48 602 139 963, +48 608 290 996, +48 880 137 171; lokal30@home.pl; www.lokal30.pl  
śr. – pt. / Wed. – Fri. 16–19 lub po telefonicznym, mailowym umówieniu / or on telephone, e-mail appointment

18.11 – 13.01.12 Oscar Guermouche, Elin Magnusson, NUG, Anna Odell COOL WATER  
od / from 20.01.12 Jan Mioduszewski PICTURA MINORIS

patroni medialni / media patronage



### [40] MILANO GALERIA SZTUKI

Rondo Waszyngtona 2a, tel. / phone 22 617 54 03; milano@milano.arts.pl; www.milano.arts.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 11–19, sob. / Sat. 11–15

1–18.02.12 Jarosław Puczel SYTUACJE MALARSKIE / PAINTING SITUATIONS  
od / from 22.02.12 Ryszard Grzyb, Paweł Kowalewski, Jarosław Modzelewski, Włodzimierz Pawlak, Marek Sobczyk, Ryszard Woźniak CUDOTWÓRCA I JEGO PIĘCIU KOLEGÓW / A MAGICIAN AND HIS FIVE COLLEAGUES

### [41] MUZEUM ŁAZIENKI KROLEWSKIE

ul. Agrykoli 1, tel. / phone 22 506 01 01; www.lazienki-krolewskie.pl

Pałac na Wyspie / Palace on the Isle  
wt. – śr. / Tues. – Wed. 9–18, czw. – niedz. / Thurs. – Sun. 9–21  
trwa / ongoing SKARB Z KIJOWA ZŁOTY POCZET. Królewska kolekcja medali Stanisława Augusta / THE TREASURE FROM THE KIEV GOLDEN RETINUE. From the Medal Collection of Stanisław August Poniatowski

galeria plenerowa / open-air gallery  
do / until 29.12 Piotr Kłosek WAWEL NA ŚWIĘTA W WARSZAWIE / WAWEL FOR CHRISTMAS IN WARSAW  
29.12 – 31.01.12 20 lat Fundacji Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy / 20 years of the Foundation Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy  
29.12 – 31.01.12 MIŁOŚĆ NIE CUKIERKI / LOVE IS NOT CANDY  
31.01 – 28.02.12 Podsumowanie Prezydencji Polski w UE / Summary of the Polish Presidency in the EU  
współpraca / cooperation: Instytut Adama Mickiewicza / Adam Mickiewicz Institute

### [42] MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ W WARSZAWIE

ul. Pańska 3, tel. / phone 22 596 40 10, fax 22 596 40 22; info@artmuseum.waw.pl; www.artmuseum.waw.pl  
wt. – niedz. / Tue. – Sun. 12–20

do / until 17.01.12 WSPÓLNICY. Fotograf i artysta około roku 1970. ACCOMPLICES. The photographer and the artist around 1970.

Trybuna Honorowa, Plac Defilad  
do / until 30.03 Ryan Gander REALLY SHINY THINGS THAT DON'T MEAN ANYTHING

### [43] PIKTOGRAM / BLA

ul. Mińska 25 (Soho Factory); info@piktogram.org; www.piktogram.org.  
wt. – pt. / Tues. – Fri. 12–19, sob. / Sat. 11–15

### [44] SALON AKADEMII

Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie, Krakowskie Przedmieście 5, wejście od ul. Traugutta / Academy of Fine Arts in Warsaw, Krakowskie Przedmieście 5, Traugutta Street entrance; tel. / phone 22 / 320 02 03; salonakademii@asp.waw.pl; www.asp.waw.pl  
pon. – pt. / Mon. – Fri. 12–18

7.12 – 20.01.12 PRZENIKANIA / INTERPENETRATIONS (wspólnie z Galerią aTAK / cooperation with aTAK Gallery)  
25.01 – 8.02.12 Wojciech Freudenreich KOLOR, FUNKCJA I FORMA / COLOUR, FUNCTION, FORM  
od / from 13.02.12 wystawa rzeźby ASP w Warszawie / sculpture exhibition by the Warsaw Academy of Fine Arts

### [8] GALERIA ART

Jacek Łydzba O MATKO / HOLY MOTHER!  
Urodzony w 1966 we Włoszczowej. Studia w częstochowskiej Wyższej Szkole Plastycznej i w warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych. Dyplom z wyróżnieniem w pracowni plakatu Macieja Urbańca w 1989. Nominowany do Paszportu „Polityki” w 1999. Od 1995 pracuje w Akademii im. Jana Długosza w Częstochowie. / Born in 1966 in Włoszczowa. Studied at the Artistic Graduate School in Częstochowa and at the Academy of the Fine Arts in Warsaw. Graduated with distinction from the poster studio of Maciej Urbaniec in 1989. Nominated for a Polityka Passport in 1999. From 1995 works at the Jan Długosz Academy in Częstochowa.  
Święte figury spod Jasnej Góry? Tak, ale bez nudy i sztampy, za to z fantazją i przymrużeniem oka — Jacek Łydzba bierze na warsztat tradycyjne dewocjonalia i bawi się słodczą odpustowego kiczu. Suknia Matki Boskiej spływa krwią i płonie różami, a Chrystus ma szaty godne aktora filmów Bollywood. Najnowsza wystawa Jacka Łydzby O matko to gra z konwencją, tradycją, twórcze przelamywanie stereotypów, bez obrazoburczych gestów.



JACEK ŁYDZBA, 2011

Religious figures from Jasna Góra? Yes, but not just figures of serial tedium, rather ones created with fantasy and a twinkle in the eye. Jacek Łydzba gets to grips with traditional devotional objects and plays with the sweetness of harvest festival kitsch. The Virgin Mary's dress runs with blood and radiates roses, while Christ has vestments worthy of a Bollywood actor. Jacek Łydzba's newest exhibition Holy Mother! is a play with conventions and traditions, in which the artist creatively undermines stereotypes, without blasphemous gestures.



### [45] ZACHĘTA NARODOWA GALERIA SZTUKI

pl. Malachowskiego 3, tel. / phone 22 / 556 96 00; www.zacheta.art.pl  
wt. – niedz. / Tues. – Sun. 12–20  
w czw. wstęp wolny / Thurs. admission free  
Program imprez towarzyszących: www.zacheta.art.pl / For the schedule of accompanying events, visit www.zacheta.art.pl

### DO / UNTIL 29.01.12 WOLFGANG TILLMANS ZACHĘTA ERMUTIGUNG



WOLFGANG TILLMANS, TUKANI, 2010

Pierwsza w Polsce indywidualna wystawa prac światowej sławy fotografa Wolfganga Tillmansa, przygotowana przez Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen w Düsseldorfie we współpracy z Zachętą Narodową Galerią Sztuki.  
W Zachęcie Wolfgang Tillmans prezentuje kompozycje prac stworzoną specjalnie dla sal galerii i ukazujących tematy oraz motywy fotograficzne zajmujące go w ciągu ostatnich dziesięciu lat. Znalazły się tu abstrakcyjne fotografie z serii kropli z papieru i Freischwimmer, jak i wybór najnowszych prac — „obrazów świata”. Pokazane jest również pięć prac wideo artysty oraz Centrum studiów prawdy — instalacje na stołach, które na podobieństwo archiwum dokumentacyjnego łączą fotografie z wycinkami prasowymi, fotokopiami, drukami offsetowymi i ulotkami.

kuratorka: Isabelle Malz, współpraca: Anna Tomczak

Zachęta Ermutigung, the first individual exhibition in Poland of works by the world famous photographer Wolfgang Tillmans, has been prepared by the Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf in cooperation with Zachęta National Gallery of Art.  
In Zachęta, Wolfgang Tillmans presents a configuration of works created especially for the gallery rooms, demonstrating the themes and motifs that have been photographically preoccupying him over the last ten years. Thus, at the exhibition are to be found abstract photographs from the series paper drops and Freischwimmer, as well as a selection from newer works — 'weltbilder'. Also to be shown are five video works by the artist and his truth study center tables, in other words installations on tables which, in a similar way to a documentary archive, combine photography with press cuttings, photocopies, offset prints and fliers.

curator: Isabelle Malz, assistant curator: Anna Tomczak

### 3.12 – 19.02.12 GOSHA MACUGA BEZ TYTUŁU / UNTITLED

Wystawa Goshki Macugi to pierwsza indywidualna prezentacja artystki w Polsce, projekt stworzony specjalnie dla Zachęty. Metoda pracy Macugi nazywana jest „archeologią kultury” i opiera się w dużej mierze na badaniu archiwów związanych z historią instytucji. Na wystawę w Zachęcie Macuga przygotowała projekt dotyczący cenzury w sztuce polskiej po 1989, a także ataków na obiekty sztuki, artystów, kuratorów czy dyrektorów.

kuratorka: Maria Brewińska

Goshka Macuga's exhibition is both the first individual presentation of the artist's work in Poland, and a project created especially for Zachęta. Macuga's method of work is called an 'archeology of culture' and is founded to a great extent on the research of archives and the history of a particular institution. At the exhibition in the Zachęta gallery, Macuga has prepared a project that concerns censorship in Polish art after 1989, and also attacks on works of art, artists, curators and directors.

curator: Maria Brewińska



GOSHA MACUGA, LIST / THE LETTER, 2011, GOBELIN / TAPESTRY

### 10.12 – 12.02.12 JESEM PRAWIE NA KAŻDEJ WYSTAWIE

Jest to projekt o publiczności, dla publiczności, współtworzony również przez publiczność. Ankieta, powstała we współpracy z socjolożką Joanną Erbel i przeprowadzona wśród widzów Zachęty, pokazała, jak postrzegana jest galeria, wystawy i pracujący w niej ludzie. Wystawa ujawnia mechanizmy pracy galerii. Pokazuje procesy zachodzące podczas powstawania i w czasie trwania wystawy. W założeniu projekt ma być również badaniem publiczności, nie tylko za pomocą druków, ankiet i wywiadów, ale także ekspozycji i towarzyszących jej wydarzeń. Oczekujemy więc reakcji zwrotnej.

kuratorzy: Anna Tomczak, Stanisław Welbel

### No, No, I HARDLY EVER MISS A SHOW

This is a project about the public, that is also co-created by the public by giving people the possibility to comment on the exhibition scenario proposed. A survey, created in cooperation with the sociologist Joanna Erbel, carried out amongst Zachęta's spectators will investigate, amongst others, how the gallery, and its exhibitions and staff are perceived by visitors. The exhibition will reveal the mechanisms through which the gallery operates, and demonstrate the processes involved in the preparation and running of an exhibition. Additionally, the project will also function as a study of the audience, conducted not only by means of surveys, interviews or publications, but also through the exhibition and its accompanying events. We hope to get a lively response and lots of feedback.

curators: Anna Tomczak, Stanisław Welbel

### OD / FROM 25.02.12 RAFAŁ MILACH 7 POKOI / 7 ROOMS

Rafał Milach przedstawia historie sześciu bohaterów, którzy urodzili się jeszcze w ZSSR, ale dorosłe życie rozpoczęli w Rosji Putina. Jest to opowieść o zwykłych ludziach i ich życiu, sprawach prywatnych i zawodowych, o przyjaciółkach i rodzinie, a także o mieszkaniach i miastach, w których żyją. Na tle współczesnej Rosji (Moskwy, Jekaterynburga i Krasnojarska) poznajemy losy bohaterów. W zdjęciach Milacha nie ma ani skrajności, ani sensacji. Oglądamy życie prywatne trzydziestolatków w sąsiednim kraju, na przestrzeni kilku ostatnich lat (2004–2010).

kuratorka: Joanna Kinowska



RAFAŁ MILACH, SASZA I NASTIA, NOWOSYBIRSK / SASHA I NASTIA IN NOVOSIBIRSK, 2008

Photographer Rafał Milach presents six protagonists who were born in the Soviet Union, but started their adult life in Putin's Russia. This is a story about ordinary people and their lives, their private and professional affairs, friends and relatives, as well as about the apartments and cities they live in. We meet them against the background of contemporary Russia (Moscow, Yekaterinburg, Krasnoyarsk). There are neither extremities nor sensationalism in these photographs. We simply witness the private life of thirtysomethings in a neighbouring country in recent years (2004–2010).

curator: Joanna Kinowska

### [46] PROJEKT KORDEGARDA

Filia / branch of Zachęta Narodowa Galeria Sztuki; ul. Galczyńskiego 3, tel. / phone 22 / 826 01 36; www.zacheta.art.pl  
wt. – niedz. / Tues. – Sun. 12–20

### 1.12 – 29.01.12 HIPERTEKST. 10 LAT CENTRALI

Centrala jest kooperatywą działającą od 2001 roku na polu architektury budynków i wnętrz, urbanistyki i krytyki architektonicznej. Dużą rozpoznawalność Centrala zawdzięcza, poza wygranymi w konkursach na pawilon tymczasowy Muzeum Historii Żydów Polskich, siedzibę Instytutu Cervantesa w Warszawie i halę sportową w Bieruniu, prowokacjom prasowym dotyczącym rewitalizacji Dworca Centralnego, Rotundy oraz Pawilonu Chemii. Z okazji dziesięciolecia działalności w Projekcie Kordegarda prezentujemy wystawę ukazującą dokonania Centrali. Zaaranżowanie przestrzeni wystawowej przypominające strukturę połączeń neuronowych w mózgu i stworzenie różnych linii tematycznych jest odniesieniem do sposobu pojmowania przestrzeni miejskiej przez uczestników Centrali.

kuratorka Projektu Kordegarda: Magda Kardasz  
współpraca: Adam Repucha

### HYPERTEXT. 10 YEARS OF CENTRALA

Founded in 2001, Centrala is a collective active in the fields of building and interior architecture, urban planning, and architectural criticism. Besides first prizes in competitions for the Museum of the History of Polish Jews' temporary pavilion, the Cervantes Institute building in Warsaw, and a sports venue in Bieruń, Centrala has gained recognition for its press provocations concerning the revitalisation of the Dworzec Centralny train station, the Rotunda bank building, and the Chemia Pavilion in Warsaw. The design of the exhibition itself, which brings to mind the structure of neuron connections in the human brain, and the resulting different paths to follow, are an allusion to the way the Centrala members perceive urban space.

curator of Kordegarda Project: Magda Kardasz  
cooperation: Adam Repucha



CENTRALA, PROJEKT LATAJĄCY DACH PLENEROWY / THE PROJECT FLYING OPEN-AIR ROOF, 2010